



УДК 811.134.2

EDN LJXXDI

<https://doi.org/10.33910/2686-830X-2025-7-4-235-244>

## Религиозные мотивы в текстах выступлений президента Аргентины Х. Милея

А. А. Терещук <sup>1</sup>, В. С. Митракова <sup>1</sup>

<sup>1</sup> Российский государственный педагогический университет им. А. И. Герцена,  
191186, Россия, г. Санкт-Петербург, наб. реки Мойки, д. 48

### Сведения об авторах

Андрей Андреевич Терещук,  
SPIN-код: [1210-6319](#),  
Scopus AuthorID: [57196032112](#),  
ResearcherID: [R-5417-2019](#),  
ORCID: [0000-0001-8838-9302](#),  
e-mail: [atereschuk@herzen.spb.ru](mailto:atereschuk@herzen.spb.ru)

Валерия Сергеевна Митракова,  
e-mail: [imvaleriem@gmail.com](mailto:imvaleriem@gmail.com)

Для цитирования: Терещук, А. А.,  
Митракова, В. С. (2025)

Религиозные мотивы в текстах  
выступлений президента  
Аргентины Х. Милея. *Исследования  
языка и современное гуманитарное  
знание*, т. 7, № 4, с. 235–244.  
[https://doi.org/10.33910/2686-  
830X-2025-7-4-235-244](https://doi.org/10.33910/2686-830X-2025-7-4-235-244) EDN  
LJXXDI

Получена 9 июня 2025; прошла  
рецензирование 23 сентября 2025;  
принята 23 сентября 2025.

**Финансирование:** Исследование  
не имело финансовой поддержки.

**Права:** © А. А. Терещук,  
В. С. Митракова (2025).

Опубликовано Российским  
государственным педагогическим  
университетом им. А. И. Герцена.  
Открытый доступ на условиях  
лицензии CC BY 4.0.

**Аннотация.** Произведен анализ религиозных мотивов в текстах публичных выступлений действующего президента Аргентины Хавьера Милея. Его выступления отличаются ярко выраженной экспрессивностью и агональностью. Актуальность работы обусловлена тем, что эта тема не являлась предметом научных исследований, несмотря на значимость религиозных элементов в современном правопопулистском дискурсе даже на фоне глобальных тенденций к секуляризации. Материалом для анализа послужили 86 текстов выступлений Х. Милея, произнесенных им в первый год правления (декабрь 2023 г. — декабрь 2024 г.) и опубликованных на официальном сайте администрации президента Аргентины. Основной целью исследования является выявление и интерпретация религиозных мотивов, под которыми понимаются прямые или скрытые цитаты из сакральных текстов, упоминания Бога или тех или иных религиозных практик. В проанализированных текстах были зафиксированы более 100 отсылок к религиозной тематике, 99 из которых связаны с авраамическими религиями. Основным источником религиозных отсылок в речах политика является Ветхий Завет, в особенности Первая книга Маккавейская и книга Исход. Установлено, что религиозные мотивы не только сопровождают заключительные части выступлений, но и интегрируются в их основное содержание, выступая не случайными элементами, а инструментами аргументации политико-экономических тезисов и апелляции к ценностной картине мира широкой аудитории. Приходим к выводу, что использование религиозных мотивов в текстах Х. Милея представляет собой осознанную стратегию, направленную на усиление персуазивного потенциала его выступлений.

**Ключевые слова:** политический дискурс, популизм, религиозный дискурс, Милей, Аргентина, испанский язык

## Religious motifs in the speeches of the President of Argentina J. Milei

A. A. Tereshchuk <sup>1</sup>, V. S. Mitrakova <sup>1</sup>

<sup>1</sup> Herzen State Pedagogical University of Russia, 48 Moika Emb., Saint Petersburg 191186, Russia

### Authors

Andrei A. Tereshchuk,  
SPIN-code: 1210-6319,  
Scopus AuthorID: 57196032112,  
ResearcherID: R-5417-2019,  
ORCID: 0000-0001-8838-9302,  
e-mail: [atereschuk@herzen.spb.ru](mailto:atereschuk@herzen.spb.ru)

Valeria S. Mitrakova,  
e-mail: [imvaleriem@gmail.com](mailto:imvaleriem@gmail.com)

### For citation:

Tereshchuk, A. A., Mitrakova, V. S. (2025) Religious motifs in the speeches of the President of Argentina J. Milei. *Language Studies and Modern Humanities*, vol. 7, no. 4, pp. 235–244. <https://doi.org/10.33910/2686-830X-2025-7-4-235-244>  
EDN LJXXDI

Received 9 June 2025; reviewed 23 September 2025; accepted 23 September 2025.

**Funding:** The study did not receive any external funding.

**Copyright:** © A. A. Tereshchuk, V. S. Mitrakova (2025). Published by Herzen State Pedagogical University of Russia. Open access under CC BY License 4.0.

**Abstract.** This article is dedicated to the analysis of religious motifs in the public speeches by President of Argentina Javier Milei whose political discourse belongs to the right-wing populist strand and is characterised by pronounced expressiveness and agonality. The relevance of this study stems from the fact that the use of religious themes in the speeches of this politician has not yet been the subject of academic research, despite the continuing significance of religious elements in contemporary right-wing populist discourse, even against the backdrop of global secularisation trends. The material for the analysis consists of 86 speeches delivered by J. Milei during the first year of his presidency (December 2023 — December 2024) and published on the official website of the Office of the President of Argentina. The primary objective of the study is to identify and interpret religious motifs, understood as direct or implicit quotations from sacred texts, references to God or various religious practices. The analysis revealed 101 references to religious themes in J. Milei's speeches, the vast majority of which (99) are associated with the Abrahamic religions. The main source of religious references in J. Milei's discourse is the Old Testament, particularly the First Book of Maccabees and the Book of Exodus. It has been established that religious motifs are not limited to the concluding parts of the speeches but are integrated into their core content, serving not as incidental elements but as tools for supporting political and economic arguments, and for appealing to the audience's value system. Based on the conducted analysis, it is concluded that the use of religious motifs in J. Milei's speeches represents a deliberate strategy aimed at enhancing the persuasive potential of his political discourse.

**Keywords:** political discourse, populism, religious discourse, Milei, Argentina, Spanish language

Одной из характеристик политического дискурса, под которым понимается языковое выражение общественной практики в политической сфере (Ларионова 2023, 75), является персуазивность, то есть тенденция «оказывать влияние (в том числе и скрытое), а следовательно, осуществлять одностороннее, однонаправленное действие в отношении адресата» (Воронина 2023, 18). В современном западном секуляризованном обществе политический дискурс чаще всего оказывается отграниченным от религиозного (Chilton 2004, 165). Представляется, что исключение религиозных мотивов обусловлено тем фактом, что для существенной части аудитории в западных странах религия играет второстепенную роль в формировании ценностной картины мира, представляющей собой часть языковой картины мира, которая моделируется «в виде взаимосвязанных оценочных суждений» (Карасик 2000, 21). В свою очередь, под языковой картиной мира понимается «естественный продукт сознания, возникающий в результате взаимодействия мышления, окружающей действи-

тельности и языка» (Николаева, Фаблинова 2019, 238).

В то же время, как писал Д. Веннер, «большинство людей, „не имеющих религий“, продолжают носить в себе остатки религиозности. Они бессознательно отдают дань ритуалам и символам, которые относятся к религиозной ментальной структуре» (Веннер 2018, 25–26). В современном западном политическом дискурсе религиозные элементы могут сохраняться в виде отдельных речевых формул и клише, утративших свое сакральное значение. Отметим, что секуляризация не означает потерю представлений о «священном» или вытеснение религии наукой. Эти представления о «священном», как показывает С. Л. Фирсов, просто переходят в область социальной сферы (Фирсов 2022).

В последние годы политическая система стран Европы и Латинской Америки переживает существенные изменения, связанные с ростом популярности ряда партий, которые часто определяются как популистские. Для популизма характерно деление социума на «добро» и «зло»,

на противоположные и взаимоисключающие силы. «Зло» в популистском дискурсе обычно представлено «оторванной от народа» элитой (Harteveld et al. 2021, 4). Популизм бывает как левым, так и правым, то есть критика современной демократии может идти с обоих флангов политического спектра. Правый популизм отмечен «ориентацией на националистические настроения, поддержку культурной идентичности, укрепление закона и порядка» (Галочкин 2024, 25). В правом популистском дискурсе критике иногда подвергается и секуляризм современного общества, то есть правые популисты могут использовать тему религии для привлечения избирателей.

Одним из современных политиков, чей дискурс часто классифицируется как популистский, является Хавьер Милей (г. р. 1970), ставший президентом Аргентины в декабре 2023 года. Глава государства определяет себя как «либертарианца» и «анархо-капиталиста» и отличается «крайне экстравагантным поведением и внешним видом, а также агрессивным стилем выступлений» (Ворожейкина 2023, 223). Конечно, эмоциональность характерна для политического дискурса в целом (Немцева, Мелик-Карамянц 2024, 96), однако эмоциональность выступлений Х. Милей представляется чрезмерной даже на фоне остальных испаноязычных политиков. Он выступает за ультралиберальную модель в экономике, стремится свести к минимуму роль государства в экономической жизни и выступает за приватизацию государственных компаний. При этом в идеологии президент Аргентины отличается крайним консерватизмом, подвергает критике феминизм, «прогрессивную» ('woke') культуру, движение «зеленых». По оценке Т. Е. Ворожейкиной, «в социальном плане его позиции являются не просто консервативными, но во многих отношениях откровенно реакционными» (Ворожейкина 2023, 225). Х. Милей так пишет в своей книге «Путь либертарианца»: «...основной вызов этическим ценностям капитализма и свободного рынка идет со стороны марксистов, социалистов и коммунистов» (Milei 2022, 144). Принимая во внимание идеологию Х. Милей, можно предположить, что важную роль в его дискурсе играют религиозные мотивы.

Ранее в работах, рассматривающих политический дискурс Х. Милей, была проанализирована метафорика его текстов (Caruncho 2024) и агональность выступлений (в том числе употребление лексики с негативным коннотативным значением по отношению к своим противникам) (Ariza et al. 2023, 8; Ariza 2024, 77, 83), кроме того, дискурс политика был сопоставлен с дру-

гими разновидностями консервативного дискурса (Annunziata et al. 2024, 14). Обращение к религиозной тематике в выступлениях Х. Милей до сих пор не становилось предметом научного исследования. При этом в зарубежной публицистике появился целый ряд статей, посвященных отношению президента Аргентины к религии: являясь католиком, в выступлениях он неоднократно заявлял о симпатиях к иудаизму.

В настоящей статье мы обращаемся к анализу религиозных мотивов в текстах речей Х. Милей. В качестве источника были использованы тексты официальных выступлений президента Аргентины за период с 10 декабря 2023 года по 10 декабря 2024 года, то есть за первый год пребывания Х. Милей во главе государства. Было рассмотрено 86 текстов, все они размещены в интернете, на сайте администрации президента Аргентины (Casa Rosada 2025).

Под религиозными мотивами будут пониматься прямые или скрытые цитаты из сакральных текстов, упоминания Бога или тех или иных религиозных практик. В настоящей работе мы рассматриваем и Библию, и Тору как сакральные тексты, которые отражают не авторское видение мира, но предлагают читателю ответ на «абсолютные вопросы», реализуют религиозную функцию языка (Пашков 2024, 168). Важно подчеркнуть, что термин «сакральный текст» не является синонимом к понятию «религиозный текст»: сакральный текст репрезентирует священное знание для представителей определенной конфессии (например, Библия) и лежит в основе религиозных текстов, функционирующих в рамках религиозного дискурса (например, «Исповедь» Блаженного Августина) (Пашков 2023, 92). Таким образом, представляется обоснованным определять отсылки Х. Милей к сакральным текстам как «религиозные мотивы», а не как «сакральные».

Для анализа религиозных мотивов в выступлениях Х. Милей необходимо дать характеристику его речевому портрету, то есть описанию индивидуальных особенностей человека в области коммуникации (Дойникова 2024, 481). Как было отмечено выше, для его выступлений характерна экспрессивность и высокий уровень агрессивности по отношению к оппонентам. Для высказываний Х. Милей характерно употребление целого ряда лексических единиц с отрицательным коннотативным значением, часть из которых свойственна именно для идиостиля аргентинского политика и его сторонников. Так, Х. Милей часто использует лексему *casta* (каста) применительно к сочувствующей

левым идеям части политической элиты Аргентины (Annunziata et al. 2024, 28). Отметим, что данная лексема в первую очередь характерна для левопопулистского испаноязычного дискурса. Другие примеры эмоционально окрашенной лексики, которую использует Х. Милей по отношению к противникам: *econo-chantas* (экономические мошенники), *siniestro* (плохой человек; также: находящийся по левую сторону), *apartheid* (апартеид) и др. Лексема *apartheid* применяется Х. Милеем не по отношению к режиму, существовавшему в Южной Африке, но применительно к политике более левых правительств Аргентины. В последние годы лексема *apartheid* регулярно встречается в испаноязычном правопопулистском дискурсе и употребляется с пейоративным коннотативным значением (Терещук 2020, 830).

Для речи Х. Милея также характерны отклонения от языковой нормы, частотное использование сленговой лексики. Было бы несправедливо обвинять главу аргентинского государства в «неграмотности»: как пишет Е. А. Гончарова, «часто в основе намеренных отклонений речевого субъекта от общепринятого использования языковых единиц, а также от правил речевого этикета лежит творческий элемент, или лингвокреативность пользователей языка» (Гончарова 2023, 183). Используя в своих выступлениях такие лексемы, как *laburo* (работа), *chorro* (вор) или *berretada* (глупость), Х. Милей создает себе образ «человека из народа». Многие употребляемые политиком слова не только характерны в первую очередь для разговорно-сниженного регистра коммуникации, но и являются аргентинизмами, которые могут быть непонятны для многих носителей испанского языка из других стран. Впрочем, использование диалектизмов не является уникальным для идиостиля Х. Милея; во многих видах персуазивной коммуникации в разных языках сейчас активно используются «региональные языковые нормы» (Гузъ, Пигина 2023, 858). Одновременно с употреблением аргентинской лексики в речи Х. Милея отмечается и использование англицизмов, характерное для современной неформальной коммуникации на испанском языке (Ивлиева 2022, 539).

К разговорно-сниженному регистру относится знаменитая речевая формула, которую Х. Милей использует для завершения своих выступлений: «*¡Viva la libertad, carajo!*» (в сильно смягченном варианте перевода: «Да здравствует свобода, черт побери!» [здесь и далее перевод наш. — А. Т., В. М.]). Эта фраза фиксируется в 55 из 86 (63,95 %) проанализированных

выступлений Х. Милея. Эффект от использования обценной лексики в официальных речах президента усиливается от того, что в большинстве случаев перед произнесением этой формулы Х. Милей использует перефразированную цитату из Библии. В 39 случаях (45,34 %) «*¡Viva la libertad, carajo!*» сопровождается формулой «*Que Dios bendiga a los argentinos y que las fuerzas del cielo nos acompañen*» («Да благословит Господь аргентинцев и да пребудут с нами силы небесные»), которая может использоваться в разных вариантах в зависимости от контекста, например: «*Que Dios bendiga al mundo libre*» («Да благословит Господь свободный мир»). Эта речевая формула представляет собой отсылку к Первой книге Маккавейской: «*En una batalla, la victoria no depende del número de soldados, sino del poder que viene del cielo*» (в русском синодальном переводе: «Ибо не от множества войска бывает победа на войне, но с неба приходит сила», 1 Мак, 3:19). Еще в двух случаях формула «*¡Viva la libertad, carajo!*» предваряется другими отсылками к религиозной тематике. Важно подчеркнуть, что сочетание элементов испанского разговорного языка с религиозными мотивами не является уникальным для идиостиля Х. Милея, примеры такого рода фиксируются еще в староиспанском языке (Иванова 2013, 174) и в текстах XIX века (Терещук 2024, 115–116).

Использование религиозных мотивов в выступлениях Х. Милея неслучайно. Как указывает О. С. Чеснокова, «на формирование аргентинской нации оказали влияние массовые миграции европейцев» (Чеснокова 2023, 155), вследствие чего аргентинцы представляют собой одну из наиболее европеизированных наций Латинской Америки, для культуры которой характерно не только испанское влияние, но также итальянское и французское. В то же время в формировании романской (и особенно испанской) языковой картины мира большую роль играет концепт «Религия» (Немцева 2015; 2018). Несмотря на отмеченные выше тенденции к секуляризации в современном обществе, религия продолжает занимать важное место в жизни многих аргентинцев, кроме того, для страны характерно мирное сосуществование большого количества конфессиональных групп и общин (Navarro Floria 2023). Включая религиозные мотивы в свои выступления, Х. Милей пытается завоевать симпатии большей части избирателей в Аргентине.

Религиозные мотивы не только фиксируются в концовке выступлений, но и присутствуют в основной части большинства текстов Х. Милея. В 86 проанализированных текстах мы выделили

101 отсылку к религиозной тематике. За исключением двух, они относятся к авраамическим религиям. Первое исключение — упоминание понятия *karma* (карма), относящегося к индийской религиозной философии. Как известно, идея кармы «гарантирует, что все происходящее в мире находится в соответствии с неизменным законом причины и следствия» (Элиаде 1987, 97). Впрочем, в современном западном обществе слово *karma* часто упоминается без прямой связи с идеей сансары и без привязки к индийской традиции, то есть оно теряет свое религиозное содержание и становится синонимом к лексемам «судьба», «воздаяние». Второй пример — использование лексемы *chamanismo* (шаманизм), которая также теряет религиозную семантику и служит для определения неэффективных действий по управлению экономикой. Строго говоря, оба примера не являются элементами религиозного дискурса.

подавляющее большинство отсылок к религиозной тематике относится к Ветхому Завету. Важно подчеркнуть, что большая часть Ветхого Завета, который представляет собой сакральный текст для христианства, также является священной книгой в иудаизме (Танах). В Танах не входят некоторые второканонические книги, которые включены в Ветхий Завет. Так, в Танах не включается вышеупомянутая Первая книга Маккавейская, ссылки на которую фиксируются в проанализированных текстах 54 раза (в том числе 49 раз в концовке выступлений).

Из других ветхозаветных книг Х. Милей чаще всего цитирует книгу Исход (в иудаизме — «Шемот/Шмот»), отсылки к которой встречаются в его выступлениях 11 раз. Отметим, что в двух случаях он напрямую упоминает источник цитаты, используя при этом лексему *Shemot* (Шемот). Хотя некоторые из проанализированных текстов были обращены к аудитории, относящейся к иудейской культурной традиции, слово *Shemot* употребляется Х. Милеем в речах, ориентированных на аргентинскую публику и посвященных вопросам экономики. В обоих случаях он пояснил свои слова, используя вариант названия этой книги, распространенный в христианской традиции, «*Si ustedes van y leen el libro de Shemot, o sea, el segundo libro del Pentateuco, es decir, el Éxodo*» («Если вы пойдете и прочитаете книгу Шемот, то есть вторую книгу Пятикнижия, то есть Исход»). Таким образом, Х. Милей включает в выступление, обращенное к аудитории, большую часть которой составляют христиане, культуроним из иудейской лингвокультуры, который затем соотносится с христианской ценностной картиной мира.

Ссылки на ветхозаветный текст в выступлениях Х. Милей не являются застывшими формулами, не имеющими отношения к содержанию всего текста. Наоборот, автор использует религиозные мотивы для обоснования своих идей о современной политике и экономике. Так, в выступлении 5 сентября 2024 года он цитирует слова известного американского экономиста М. Фридмана, который говорил, что «не бывает такого явления, как бесплатный обед», и иллюстрирует их примером из книги Исход, в соответствии с которой не все представители еврейского народа согласились покинуть Египет вместе с Моисеем; многие предпочли остаться и получить «бесплатную» рыбу. По мнению Х. Милей, ценой этой «бесплатной» рыбы была их свобода.

Исход и Первая книга Маккавейская — не единственные источники отсылок к Ветхому Завету в проанализированных текстах. Также Х. Милей упоминает царя Соломона (3 раза), иерусалимский Храм (1), историю Давида и Голиафа (1), ветхозаветного патриарха Иакова (1), Вавилонское пленение (1), книгу пророка Исаии (1), книгу пророка Даниила (1). Два раза он ссылается на Первую книгу Маккавейскую, но цитирует отрывок, который идет сразу после вышеупомянутой фразы про «силы небесные» (1 Мак, 3:19): «*Ellos nos atacan, llenos de insolencia y de impiedad para exterminarnos a nosotros, a nuestras mujeres y a nuestros hijos, y para apoderarse de nuestros despojos*» («Они идут против нас во множестве надменности и нечестия, чтобы истребить нас и жен наших и детей наших, чтобы ограбить нас», 1 Мак, 3:20). Эти цитаты встраиваются в нарратив Х. Милей, посвященный актуальной политической ситуации, — силами, которые, по словам президента, собираются «ограбить нас», являются его политические противники внутри Аргентины.

Кроме того, Х. Милей два раза использует образ Левиафана — чудовища, упоминаемого в Ветхом Завете. При этом очевидно, что аргентинский политик имеет в виду не только библейского морского змея, но и сочинение Т. Гоббса «Левиафан» (1651). Английский философ, изображая государство, сравнивал его с чудовищем из Библии. Аналогичным образом Х. Милей, для дискурса которого характерна резкая критика вмешательства государства в экономику, сравнивает государственный аппарат с Левиафаном. В выступлении 11 ноября 2024 года он заявляет: «*El Leviatán argentino, que llamamos Estado*» («Аргентинский Левиафан, которого мы называем государством»). Другое упоминание Левиафана звучит в выступлении 24 сентября 2024 года на Генеральной Ассамблее ООН,

в ходе которого Х. Милей подверг критике деятельность Организации Объединенных Наций, заявив, что она, хотя изначально была задумана как «*un escudo para proteger el Reino de los Hombres*» («щит, чтобы защищать Царство Человеческое») — тоже ссылка на Ветхий Завет (книга пророка Даниила): «*el Dios Altísimo domina sobre el reino de los hombres*» («над царством человеческим владычествует Всевышний Бог», Дан, 5: 21), — со временем превратилась в «*un Leviatán de múltiples tentáculos*» (в «Левиафана со множеством щупалец»). Для воздействия на аудиторию политик сопрягает образ библейского чудовища с Левиафаном Т. Гоббса.

Все ветхозаветные книги, которые цитирует Х. Милей, за исключением Первой книги Маккавейской, входят в Танах, то есть религиозные мотивы в его выступлениях относятся и к христианской, и к иудейской традиции. О симпатиях президента Аргентины к иудаизму говорит и упоминание целого ряда культуронимов, характерных для иудейской лингвокультуры: *Talmud* (Талмуд — сборник священных текстов), *Janucá* (Ханука — праздник), *Pesaj* (Песах — праздник), *rabino* (раввин — толкователь Талмуда и Торы), *parashá* (параша — фрагмент текста Торы). Показательно, что в одном случае (21 июля 2024 г.) антропоним «Моисей» он передает на испанском языке в форме, принятой иудейской традицией (Moshé), а не в христианской (Moisés). Как известно, при употреблении в межкультурной коммуникации имена собственные часто приобретают идеологическую и политическую компоненту (Белогазова, Кабакчи 2024, 229). Данные культуронимы употребляются главой государства в выступлениях перед разными аудиториями и на темы, не связанные с иудаизмом. Интересно, что в выступлении 6 марта 2024 года Х. Милей назвал раввина А. Вахниша «*mi rabino*» («мой раввин»). Употребляя в данном случае притяжательное местоимение первого лица, политик подчеркивает собственную значимость в культурном пространстве иудаизма; в таких случаях происходит «неоправданное возвышение автора произведения» (Яковлева 2014, 228). Очевидно, что человек, который не является иудеем, не может иметь «своего» раввина.

При избылии ссылок на Ветхий Завет в выступлениях Х. Милей практически отсутствуют отсылки к Новому Завету. В проанализированных текстах мы не зафиксировали ни одной прямой цитаты из Нового Завета. Однако некоторые из высказываний политика могут быть интерпретированы как интертекстуальное влияние новозаветного текста. Так, выступая в Мадриде 21 июня 2024 года, Х. Милей сказал: «*Nuestro*

*objetivo no es darle pescado a la gente. Nuestro objetivo es enseñarles a pescar, enseñarles a ser un empresario. Y si pueden, que tengan su propia empresa de pesca*» («Наша задача — это не дать людям рыбу. Наша задача — научить их ловить ее, научить их быть предпринимателями. И если получится, то пусть у них будет собственная кампания по рыбной ловле»). Данный пример является отсылкой к евангельскому эпизоду, когда Иисус встречает рыбаков (и будущих апостолов) Петра и Андрея и говорит им: «*Venid en pos de mí, y os haré pescadores de hombres*» («идите за Мною, и Я сделаю вас ловцами человеков», Мф. 4: 19). Как и в вышеприведенном примере из М. Фридмана, отсылка к библейскому тексту служит для иллюстрации идей в Х. Милей в области экономической политики.

## Заключение

Проведенный анализ показал, что в текстах официальных выступлений президента Аргентины Х. Милей регулярно встречаются отсылки к религиозной тематике. Чуть меньше, чем в половине проанализированных текстов, в завершающей части выступления религиозные мотивы сочетаются с употреблением обценной лексики, которая служит для усиления воздействия на аудиторию. Х. Милей регулярно включает в свои выступления скрытые или прямые цитаты из Ветхого Завета, а также употребляет некоторые культуронимы, характерные для иудейской языковой картины мира. При этом религиозные мотивы в его текстах относятся не только к иудаизму: президент Аргентины часто ссылается на ветхозаветные тексты, не входящие в Танах, то есть являющиеся сакральными только для христианской традиции, а не для иудейской. Причины подобного использования религиозных мотивов в официальных выступлениях заслуживают отдельного анализа. Можно предположить, что, ссылаясь на некоторые тексты, являющиеся сакральными и для христианства, и для иудаизма, Х. Милей пытается подчеркнуть общность иудейской и христианской религиозных культур и показывает свои симпатии к государству Израиль.

## Конфликт интересов

Авторы заявляют об отсутствии потенциального или явного конфликта интересов.

## Conflict of Interest

The authors declare that there is no conflict of interest, either existing or potential.

## Вклад авторов

А. А. Терещук — сбор и анализ материала, систематизация результатов, разработка методики исследования, подготовка текста.

В. С. Митракова — сбор и анализ материала, систематизация результатов, подготовка текста.

## Author Contributions

A. A. Tereshchuk collected and analyzed sources, systematized results, developed the methodology and approaches, prepared the text of the article.

V. S. Mitrakova collected and analyzed sources, systematized results, prepared the text of the article.

## Литература

- Белоглазова, Е. В., Кабакчи, В. В. (2024) Имена собственные в языке, переводе и переводе культуры. *Социальные и гуманитарные науки на Дальнем Востоке*, т. 21, № 1, с. 225–232. <https://doi.org/10.31079/1992-2868-2024-21-1-225-232>
- Веннер, Д. (2018) *История и традиция европейцев. 30000 лет идентичности*. М.: Тотенбург, 346 с.
- Ворожейкина, Т. Е. (2023) «Да здравствует свобода, черт подери!». *Неприкосновенный запас*, № 6 (152), с. 221–232.
- Воронина, Л. В. (2023) Когнитивные механизмы персуазивности политического дискурса. *Вестник Пермского университета. Российская и зарубежная филология*, т. 15, № 1, с. 17–27. <https://doi.org/10.17072/2073-6681-2023-1-17-27>
- Галочкин, А. Е. (2024) Синтаксическая позиция «народа» в политическом дискурсе левого и правого популизма (Опыт синтаксического анализа на основе NLP). *Филологические науки в МГИМО*, т. 10, № 2, с. 23–37. <https://doi.org/10.24833/2410-2423-2024-2-39-23-37>
- Гончарова, Е. А. (2023) Стиль как реляционная поливалентная категория. *Вестник Волгоградского государственного университета. Серия 2. Языкознание*, т. 22, № 4, с. 180–191. <https://doi.org/10.15688/jvolsu2.2023.4.14>
- Гузь, М. В., Пигина, Н. В. (2023) Отражение национальной и региональной идентичности в немецкоязычном рекламном тексте. *Филологические науки. Вопросы теории и практики*, т. 16, № 3, с. 852–859. <https://doi.org/10.30853/phil20230092>
- Дойникова, М. И. (2024) Анализ индивидуального речевого портрета федерального канцлера Олафа Шольца. *Мир науки, культуры, образования*, № 2 (105), с. 480–483. <https://doi.org/10.24412/1991-5497-2024-2105-480-483>
- Иванова, Н. В. (2013) К вопросу о проявлениях разговорного языка в «Чудесах Богоматери» Гонсало де Берсео. В кн.: *Человек и его Язык. Материалы юбилейной XVI Международной конференции научной Школы-Семинара им. А. М. Скрелиной*. СПб.: Скифия, с. 173–176.
- Ивлиева, Е. А. (2022) Основные приемы лингвистической экономии в интернет-дискурсе (на материале испанских социальных сетей). *Филологические науки. Вопросы теории и практики*, т. 15, № 2, с. 537–542. <https://doi.org/10.30853/phil20220064>
- Карасик, В. И. (2000) Этнокультурные типы институционального дискурса. В кн.: *Этнокультурная специфика речевой деятельности*. М.: Изд-во Института научной информации по общественным наукам РАН, с. 19–32.
- Ларионова, М. В. (2023) *Лингвосемиотика испанского политического дискурса в пространстве интернеткоммуникации. Диссертация на соискание степени доктора филологических наук*. М., МГИМО, 458 с.
- Немцева, К. И. (2015) К вопросу об истории формирования лексико-семантического поля «религия» в романских языках (на материале испанского и французского языков). *Проблемы истории, филологии, культуры*, № 3 (49), с. 444–451.
- Немцева, К. И. (2018) Роль религии в культурно-историческом становлении Испании. В кн.: В. В. Старостенко, О. В. Дьяченко (ред.). *Религия и общество–12: Сборник научных статей*. Могилев: Могилевский государственный университет им. А. А. Кулешова, с. 211–213.
- Немцева, К. И., Мелик-Карамянц, К. С. (2024) Эмотивность публичных выступлений испанских политиков. *На пересечении языков и культур. Актуальные вопросы гуманитарного знания*, № 1 (28), с. 95–100.
- Николаева, Н. В., Фаблинова, А. А. (2019) Языковая картина мира в текстах исповедальной лирики американской поэзии XX века. *Известия РГПУ им. А. И. Герцена*, № 192, с. 237–243.
- Пашков, С. М. (2023) Сакральность как фактор текстообразования в религиозной коммуникации. *Вестник Московского государственного областного университета. Серия: Лингвистика*, № 1, с. 90–99. <https://doi.org/10.18384/2310-712X-2023-1-90-99>
- Пашков, С. М. (2024) Сакральный, художественный и религиозно-художественный тексты: опыт текстотипологического анализа. *Верхневолжский филологический вестник*, № 1 (36), с. 163–170.
- Терещук, А. А. (2020) Языковая идеология испанской партии «Vox». *Вестник Удмуртского университета. Серия: История и филология*, т. 30, № 5, с. 828–836. <https://doi.org/10.35634/2412-9534-2020-30-5-828-836>

- Терещук, А. А. (2024) Религиозный компонент в карлистском политическом дискурсе в 1830-е годы. *Исследования языка и современное гуманитарное знание*, т. 6, № 2, с. 111–120. <https://doi.org/10.33910/2686-830X-2024-6-2-111-120>
- Фирсов, С. Л. (2022) «Еврейский вопрос» как «русский»: проблема «секуляризации сознания» в эпоху Серебряного века. *Церковь и время*, т. 100, № 3, с. 25–100.
- Чеснокова, О. С. (2023) Песенный дискурс аргентинских футбольных болельщиков сквозь призму национальной идентичности. *Вопросы современной лингвистики*, № 4, с. 154–165. <https://doi.org/10.18384/2949-5075-2023-4-154-165>
- Элиаде, М. (1987) *Космос и история*. М.: Прогресс, 313 с.
- Яковлева, Е. В. (2014) Виды индексальной референции в испанском языке. *Древняя и Новая Романия*, № 14, с. 224–232.
- Annunziata, R., Ariza, A., Romina, V., Torres, S. (2024) La politización antipolítica. análisis del fenómeno de Javier Milei. *Revista SAAP: Sociedad Argentina de Análisis Político*, vol. 18, no. 1, pp. 13–42. <https://doi.org/10.46468/rsaap.18.1.a1>
- Ariza, A. (2024) La “casta” y los “argentinos de bien”: narrativa electoral de Javier Milei. *Revista Más Poder Local*, no. 57, pp. 68–86. <https://doi.org/10.56151/maspoderlocal.239>
- Ariza, A., March, V., Torres, S. (2023) La Comunicación política de Javier Milei en TikTok. *Intersecciones en Comunicación*, vol. 2, no. 17, pp. 1–16. <https://doi.org/10.51385/ic.v2i17.182>
- Caruncho, L. (2024) El héroe de la libertad: un análisis discursivo de los cierres de campaña presidencial de Javier Milei en el año 2023. *POSTData: Revista de Reflexión y Análisis Político*, vol. 29, no. 1, pp. 43–74.
- Casa Rosada. Presidencia. (2025) [Online]. Available at: <https://www.casarosada.gob.ar/> (accessed 26.05.2025).
- Chilton, P. (2004) *Analysing political discourse: Theory and practice*. London; New York: Routledge Publ., 226 p.
- Harteveld, E., Mendoza, P., Rooduijn, M. (2021) Affective polarization and the populist radical right: Creating the hating? *Government and Opposition*, vol. 54, no. 4, pp. 702–727. <https://doi.org/10.1017/gov.2021.31>
- Milei, J. (2022) *El camino del libertario*. Buenos Aires: Planeta Publ.; Libro digital Publ., 327 p.
- Navarro Floria, J. G. (2023) Religion and Migration: The Argentine Experience. *Pushkin Leningrad State University Journal*, no. 3, pp. 228–241. [https://doi.org/10.35231/18186653\\_2023\\_3\\_228](https://doi.org/10.35231/18186653_2023_3_228)

## References

- Annunziata, R., Ariza, A., Romina, V., Torres, S. (2024) La politización antipolítica. análisis del fenómeno de Javier Milei [Anti-political politicization: An analysis of the phenomenon by Javier Milei]. *Revista SAAP: Sociedad Argentina de Análisis Político — SAAP Magazine: Argentine Society of Political Analysis*, vol. 18, no. 1, pp. 13–42. <https://doi.org/10.46468/rsaap.18.1.a1> (In Spanish)
- Ariza, A. (2024). La “casta” y los “argentinos de bien”: narrativa electoral de Javier Milei [ The “caste” and the “good Argentines”: Javier Milei’s electoral narrative]. *Más Poder Local*, no. 57, pp. 68–86. <https://doi.org/10.56151/maspoderlocal.239> (In Spanish)
- Ariza, A., March, V., Torres, S. (2023) La Comunicación política de Javier Milei en TikTok [The political communication of Javier Milei on TikTok]. *Intersecciones en Comunicación*, vol. 2, no. 17, pp. 1–16. <https://doi.org/10.51385/ic.v2i17.182> (In Spanish)
- Beloglazova, E. V., Kabakchi, V. V. (2024) Imena sobstvennye v yazyke, perevode i perevode kul'tury [Proper names in language, translation and cultural translation]. *Sotsial'nye i gumanitarnye nauki na Dal'nem Vostoke — The Humanities and Social Studies in the Far East*, vol. 21, no. 1, pp. 225–232. <https://doi.org/10.31079/1992-2868-2024-21-1-225-232> (In Russian)
- Caruncho, L. (2024). El héroe de la libertad: un análisis discursivo de los cierres de campaña presidencial de Javier Milei en el año 2023 [The hero of freedom: A Discursive analysis of Javier Milei’s 2023 presidential campaign closing statements]. *POSTData: Revista de Reflexión y Análisis Político*, vol. 29, no. 1, pp. 43–74. (In Spanish)
- Casa Rosada. Presidencia [Casa Rosada. Presidency]. (2025) [Online]. Available at: <https://www.casarosada.gob.ar/> (accessed 26.05.2025). (In Spanish).
- Chesnokova, O. S. (2023) Pesennyj diskurs argentinskikh futbol'nykh bolez'shchikov skvoz' prizmu natsional'noj identichnosti [Song discourse of Argentine football fans through the prism of national identity]. *Voprosy sovremennoj lingvistiki — Key Issues of Contemporary Linguistics*, no. 4, pp. 154–165. <https://doi.org/10.18384/2949-5075-2023-4-154-165> (In Russian)
- Chilton, P. (2004) *Analysing Political Discourse: Theory and Practice*. London; New York: Routledge Publ., 226 p. (In English)
- Dojnikova, M. I. (2024) Analiz individual'nogo rechevogo portreta federal'nogo kantslera Olafa Shol'tsa [Speech portrait analysis of federal chancellor Olaf Scholz]. *Mir nauki, kul'tury, obrazovaniya*, no. 2 (105), pp. 480–483. <https://doi.org/10.24412/1991-5497-2024-2105-480-483> (In Russian)
- Eliade, M. (1987) *Kosmos i istoriya [Space and history]*. Moscow: Progress Publ., 313 p. (In Russian)

- Firsov, S. L. (2022) “Evrejskij vopros” kak “russkij”: problema “sekulyarizatsii soznaniya” v epokhu Serebryanogo veka [“Jewish Question” as a “Russian”: Problem of “Secularization of Consciousness” in the Silver Age]. *Tserkov' i Vremya — Church and Time*, vol. 100, no. 3, pp. 25–100. (In Russian)
- Galochkin, A. E. (2024). Sintaksicheskaya pozitsiya “naroda” v politicheskom diskurse levogo i pravogo populizma (Opyt sintaksicheskogo analiza na osnove NLP) [The syntactic position of the “people” in the political discourse of left and right populism (NLP-based syntactic analysis experience)]. *Filologicheskie nauki v MGIMO — Linguistics & Polyglot Studies*, vol. 10, no. 2, pp. 23–37. <https://doi.org/10.24833/2410-2423-2024-2-39-23-37> (In Russian)
- Goncharova, E. A. (2023) Stil' kak relyatsionnaya polivalentnaya kategoriya [Style a relational polyvalent category]. *Vestnik Volgogradskogo gosudarstvennogo universiteta. Seriya 2, Yazykoznanie — Science Journal of Volgograd State University. Linguistics*, vol. 22, no. 4, pp. 180–191. <https://doi.org/10.15688/jvolsu2.2023.4.14> (In Russian)
- Guz', M. V., Pigina, N. V. (2023) Otrazhenie natsional'noj i regional'noj identichnosti v nemetskoyazychnom reklamnom tekste [Reflection of national and regional identity in the german-language advertising text]. *Filologicheskie nauki. Voprosy teorii i praktiki — Philology. Theory & Practice*, vol. 16, no. 3, pp. 852–859. <https://doi.org/10.30853/phil20230092> (In Russian)
- Harteveld, E., Mendoza, P., Rooduijn, M. (2021) Affective polarization and the populist radical right: Creating the hating? *Government and Opposition*, vol. 54, no. 4, pp. 703–727. <https://doi.org/10.1017/gov.2021.31> (In English)
- Ivlieva, E. A. (2022) Osnovnye priemy lingvisticheskoi ekonomii v internet-diskurse (na materiale ispanskikh sotsial'nykh setei) [Main techniques of linguistic economy in internet discourse (by the material of Spanish social networks)]. *Filologicheskie nauki. Voprosy teorii i praktiki — Philology. Theory & Practice*, vol. 15, no. 2, pp. 537–542. <https://doi.org/10.30853/phil20220064> (In Russian)
- Ivanova, N. V. (2013) K voprosu o proyavleniyakh razgovornogo yazyka v “Chudesakh Bogomateri” Gonsalo de Berseo [On the Manifestations of spoken language in Gonzalo de Berceo’s “Miracles of the Virgin Mary”]. In: *Chelovek i ego Yazyk. Materialy yubilejnoj XVI Mezhdunarodnoj konferentsii nauchnoj Shkoly-Seminara im. L. M. Skrelinoj [Man and his language. proceedings of the 16<sup>th</sup> anniversary international conference of the L. M. Skrelina scientific school-seminar]*. Saint Petersburg: Skifia Publ., pp. 173–176. (In Russian)
- Karasik, V. I. (2000) Etnokul'turnye tipy institutsional'nogo diskursa [Ethnocultural types of institutional discourse]. In: *Etnokul'turnaya spetsifika rechevoj deyatel'nosti [Ethnocultural specificity of speech activity]*. Moscow: Institute of Scientific Information on Social Sciences of the Russian Academy of Sciences Publ., pp. 19–32. (In Russian)
- Larionova, M. V. (2023) *Lingvosemiotika ispanskogo politicheskogo diskursa v prostranstve internetkommunikatsii [Semio-linguistics of Spanish political discourse in the space of Internet communication]*. PhD dissertation (Phylogeny). Moscow, MGIMO University, 458 p. (In Russian)
- Milei, J. (2022) *El camino del libertario [The path of the libertarian]*. Buenos Aires: Planeta Publ.; Libro digital Publ., 327 p. (In Spanish)
- Navarro Floria, J. G. (2023) Religion and migration: The argentine experience. *Pushkin Leningrad State University Journal*, no. 3, pp. 228–241. [https://doi.org/10.35231/18186653\\_2023\\_3\\_228](https://doi.org/10.35231/18186653_2023_3_228) (In English)
- Nemtseva, K. I. (2015) K voprosu ob istorii formirovaniya leksiko- semanticheskogo polya “religiya” v romanskikh yazykakh (na materiale ispanskogo i frantsuzskogo yazykov) [The History of formation of lexical-semantic field “religion” in the romance languages (Based on Spanish and French languages)]. *Problemy istorii, filologii, kul'tury — Journal of Historical, Philological and Cultural Studies*, no. 3 (49), pp. 444–451. (In Russian)
- Nemtseva, K. I. (2018) Rol' religii v kul'turno-istoricheskom stanovlenii Ispanii [The Role of Religion in the Cultural and Historical Development of Spain]. In: V. V. Starostenko, O. V. Dyachenko (eds.). *Religiya i obshchestvo–12: Sbornik nauchnykh statej [Religion and Society–12: Collection of scientific articles]*. Mogilev: Mogilev State A. Kuleshov University Publ., pp. 211–213. (In Russian)
- Nemtseva, K. I., Melik-Karamyants, K. S. (2024) Emotivnost' publicnykh vystupenij ispanskikh politikov [The Emotivity of public speeches by Spanish politicians]. *Na peresechenii yazykov i kul'tur. Aktual'nye voprosy gumanitarnogo znaniya*, no. 1 (28), pp. 95–100. (In Russian)
- Nikolaeva, N. V., Fablina, A. A. (2019) Yazykovaya kartina mira v tekstakh ispovedal'noj liriki amerikanskoj poezii XX veka [Linguistic world image in the texts of XX century American confessional poetry]. *Izvestiya RGPU im. A. I. Gertsena — Izvestia: Herzen University Journal of Humanities & Sciences*, no. 192, pp. 237–243. (In Russian)
- Pashkov, S. M. (2023) Sakral'nost' kak faktor tekstoobrazovaniya v religioznoj kommunikatsii [Sacredness as a factor of text formation in religious communication]. *Vestnik Moskovskogo gosudarstvennogo oblastnogo universiteta. Seriya: Lingvistika — Bulletin of the Moscow Region State University. Series Linguistics*, no. 1, pp. 90–99. <https://doi.org/10.18384/2310-712X-2023-1-90-99> (In Russian)
- Pashkov, S. M. (2024) Sakral'nyj, khudozhestvennyj i religiozno-khudozhestvennyj teksty: opyt tekstotipologicheskogo analiza [Sacred, literary and religious-literary texts: The experience of textual-typological analysis]. *Verkhnevolzhskij filologicheskij vestnik — Verkhnevolzhskij Philological Bulletin*, no. 1 (36), pp. 163–170. (In Russian)
- Tereshchuk, A. A. (2020) Yazykovaya ideologiya ispanskoy partii “Vox” [Language ideology of Spanish party “Vox”]. *Vestnik Udmurtskogo universiteta. Seriya: Istoriya i filologiya — Bulletin of Udmurt University. Series History and Philology*, vol. 30, no. 5, pp. 828–836. <https://doi.org/10.35634/2412-9534-2020-30-5-828-836> (In Russian)

- Tereshchuk, A. A. (2024) Religioznyj komponent v karlistskom politicheskom diskurse v 1830-e gody [Religious component in Carlist political discourse in the 1830s]. *Issledovaniya yazyka i sovremennoe gumanitarnoe znanie — Language Studies and Modern Humanities*, vol. 6, no. 2, pp. 111–120. <https://doi.org/10.33910/2686-830X-2024-6-2-111-120> (In Russian)
- Venner, D. (2018) *Istoriya i traditsiya evropejcev. 30000 let identichnosti [History and tradition of Europeans: 30000 years of identity]*. Moscow: Totenburg Publ., 346 p. (In Russian)
- Vorozhejkina, T. E. (2023) “Da zdravstvuet svoboda, chert poderi!” [Long live freedom, Goddammit!]. *Neprikosnovennyj zapas — Emergency reserve*, no. 6 (152), pp. 221–232. (In Russian)
- Voronina, L. V. (2023) Kognitivnye mekhanizmy persuazivnosti politicheskogo diskursa [Persuasiveness of political discourse: Cognitive mechanism]. *Vestnik Permskogo universiteta. Rossijskaya i zarubezhnaya filologiya — Perm University Herald. Russian and Foreign Philology*, vol. 15, no. 1, pp. 17–27. <https://doi.org/10.17072/2073-6681-2023-1-17-27> (In Russian)
- Yakovleva, E. V. (2014) Vidy indeksal'noj referentsii v ispanskom yazyke [Types of indexical reference in Spanish]. *Drevnyaya i Novaya Romaniya*, no. 14, pp. 224–232. (In Russian)